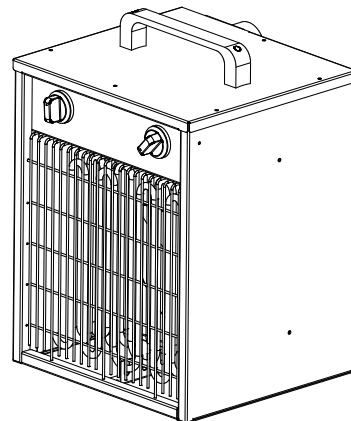
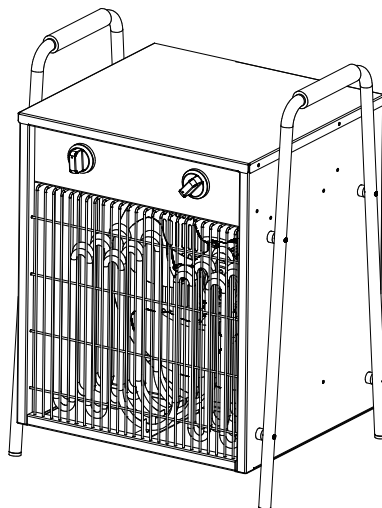


H133228



H133229



H133230

- (EN) This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- (NL) Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
- (FR) Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- (DE) Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- (IT) Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- (ES) Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- (PL) Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- (DK) Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.
- (PT) Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

- (EN) Instruction manual
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (FR) Manuel d'utilisation
- (DE) Bedienungsanleitung

Electric Heater

- (NL) Elektrische heater
- (FR) Chauffage électrique
- (DE) Elektrisches Heizgerät



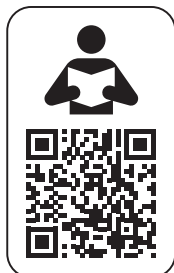
ENGLISH	3
NEDERLANDS	9
FRANÇAIS	15
DEUTSCH	22



[H133228]



[H133229]



[H133230]



- EN** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- NL** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- FR** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- DE** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- IT** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- ES** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- PL** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- DK** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- PT** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

1. Important safety instructions

⚠ WARNING! Before setting up and using the appliance, read and understand this manual thoroughly.

- » This manual is essential for safely and efficiently using the appliance. Failure to read, understand and follow its instructions may result in personal injury or damage.
- » This manual is essential for safely and efficiently using the appliance. Failure to read, understand and follow the instructions in this manual may result in fire, electric shock or serious personal injury.
- » The owner of this appliance is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe operation.
- » Keep this manual for future reference. If this appliance is passed to a third party, then this manual must be included.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of familiarity with the appliance's operation and safety instructions.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this appliance carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

1.1 General safety instructions

⚠ WARNING!

- » In order to avoid overheating, do not cover the appliance.
- » Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- » To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

⚠ CAUTION!

- » Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- The appliance must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

1.2 Additional safety instructions

- Never retrieve an electrical appliance that has fallen into water. In such cases, immediately remove the plug from the socket.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or drag it over sharp edges.
- Keep the power cord and the appliance away from hot surfaces and open flames.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Do not connect the appliance using an on/off timer or similar equipment which can automatically switch the appliance on.
- The appliance must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.

- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always fully extended.
- Do not connect other appliances to the same socket as this heater.

1.3 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the appliance and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



Only use the appliance in dry indoor areas.



This symbol indicates that in order to avoid overheating, the appliance should not be covered with clothing or other material.



Rated voltage



Rated air flow

1.4 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the appliance and/or on the packaging.

⚠ DANGER!	This signal word is used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

1.5 Intended use

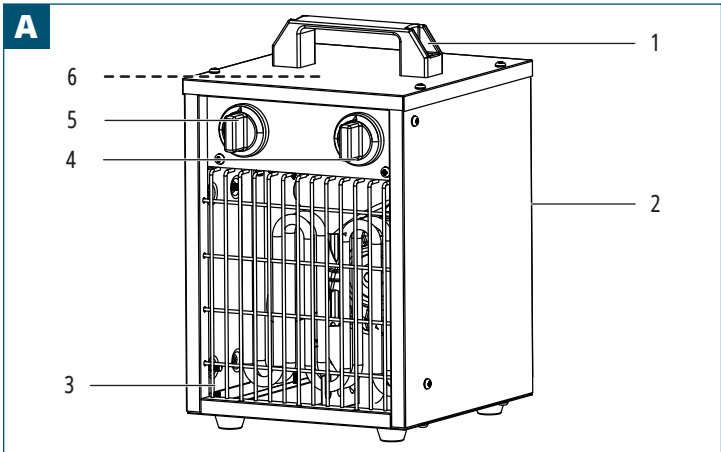
⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not use the appliance for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- This appliance is designed for heating indoor spaces such as workshops, garages and storage rooms. It is suitable for short-term and supplementary heating applications.
- The appliance is not designed for continuous operation or as a primary heating source.
- Do not use the appliance outdoors, in bathrooms or other wet or humid environments.

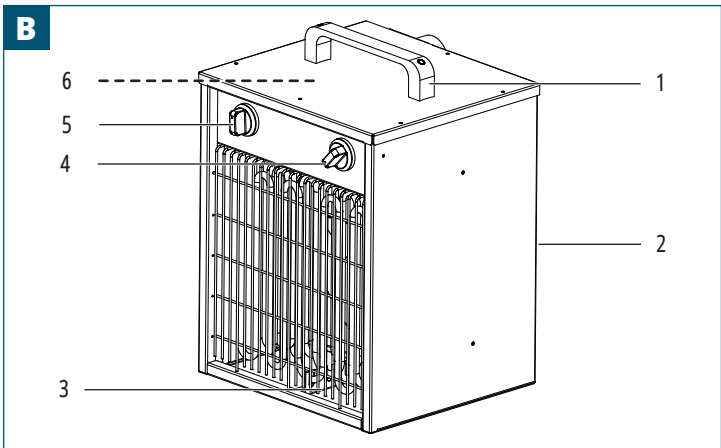
2. Overview

2.1 H133228



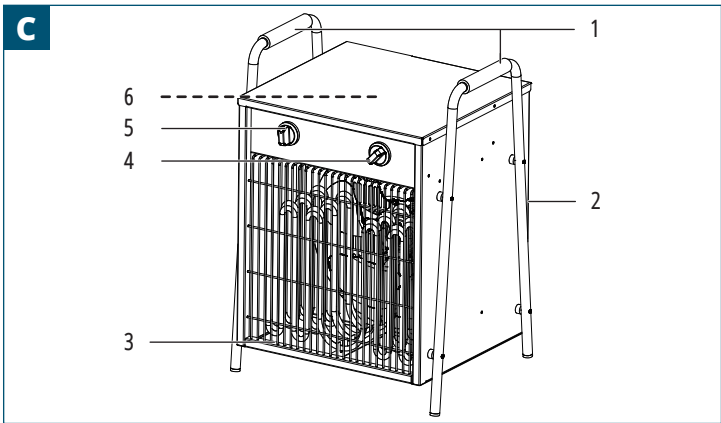
No.	Part name
1	Handle
2	Air inlet
3	Air outlet
4	Thermostat dial
5	Fan/power dial
6	Thermal cut-out reset button

2.2 H133229



No.	Part name
1	Handle
2	Air inlet
3	Air outlet
4	Thermostat dial
5	Fan/power dial
6	Thermal cut-out reset button

2.3 H133230



No.	Part name
1	Handle
2	Air inlet
3	Air outlet
4	Thermostat dial
5	Fan/power dial
6	Thermal cut-out reset button

2.4 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Model	H133228	H133229	H133230
Rated voltage	380–400 V 3~ 50 Hz	380–400 V 3~ 50 Hz	380–400 V 3~ 50 Hz
Rated power	5000 W	9000 W	15000 W
Protection class	Class I	Class I	Class I
Ingress protection	IP×4	IP×4	IP×4
Air flow	320 m³/h	708 m³/h	1292 m³/h
Heating area	Approx. 100 m³	Approx. 180 m³	Approx. 300 m³
Plug/socket	Plug: P14541 5-pin (3P+N+E)	Socket: FP14541 5-pin (3P+N+E)	Socket: FP14541 5-pin (3P+N+E)
Cable length	1.5 m	-	-

3. ERP product fiche

Model identifier(s): H133228						
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	5.0	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	2.5	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	5.0	kW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
					fan assisted heat output	[Yes]
Auxiliary electricity consumption					Type of heat/output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	e_{lmax}	0.000	kW		single stage heat output, no room temperature control	[No]
At minimum heat output	e_{lmin}	0.000	kW		two or more manual stages, no room temperature control	[No]
In standby	e_{lsb}	0.000	kW		with mechanic thermostat room temperature control	[Yes]
					with electronic room temperature control	[No]
					with electronic room temperature control plus day timer	[No]
					with electronic room temperature control plus week timer	[No]
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	[No]
					room temperature control, with open window detection	[No]
					with distance control option	[No]
					with adaptive start control	[No]
					with working time limitation	[No]
					with black bulb sensor	[No]
Contact details		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands				

Model identifier(s): H133229						
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	9.0	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	4.5	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	9.0	kW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
					fan assisted heat output	[Yes]
Auxiliary electricity consumption					Type of heat/output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	e_{lmax}	0.000	kW		single stage heat output, no room temperature control	[No]
At minimum heat output	e_{lmin}	0.000	kW		two or more manual stages, no room temperature control	[No]
In standby	e_{lsb}	0.000	kW		with mechanic thermostat room temperature control	[Yes]
					with electronic room temperature control	[No]
					with electronic room temperature control plus day timer	[No]
					with electronic room temperature control plus week timer	[No]
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	[No]
					room temperature control, with open window detection	[No]
					with distance control option	[No]
					with adaptive start control	[No]
					with working time limitation	[No]
					with black bulb sensor	[No]
Contact details		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands				

Model identifier(s): H133230						
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	15.0	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	5.0	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	15.0	kW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
					fan assisted heat output	[Yes]
Auxiliary electricity consumption					Type of heat/output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	e _{lmax}	0.000	kW		single stage heat output, no room temperature control	[No]
At minimum heat output	e _{lmin}	0.000	kW		two or more manual stages, no room temperature control	[No]
In standby	e _{lsb}	0.000	kW		with mechanic thermostat room temperature control	[Yes]
					with electronic room temperature control	[No]
					with electronic room temperature control plus day timer	[No]
					with electronic room temperature control plus week timer	[No]
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	[No]
					room temperature control, with open window detection	[No]
					with distance control option	[No]
					with adaptive start control	[No]
					with working time limitation	[No]
					with black bulb sensor	[No]
Contact details	HBM Machines B.V. Louis Dobbeltmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands					

4. Before first use

4.1 Unpacking

⚠ WARNING! Risk of suffocation!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the appliance.

- Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
- Thoroughly inspect the appliance for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

5. Operation

NOTICE!

» Perform a thorough inspection of the assembled components, checking for any loose connections, misalignments or abnormalities before operating the appliance. This includes checking all fasteners, bolts and screws to ensure they are properly tightened and secure. Any issues or discrepancies should be addressed promptly and resolved before using the appliance.

- Place the appliance upright on a flat and stable surface.
- Connect the appliance to a suitable outlet (380–400 V 3~).
- Turn the thermostat dial (4) clockwise to the **MAX** position.
- Turn the fan/power dial (5) to the desired setting:

H133228:

-  : air circulation without heating: 31 W
-  : low heat: 2500 W
-  : high heat: 5000 W

H133229:

-  : air circulation without heating: 51 W
-  : low heat: 4500 W
-  : high heat: 9000 W

H133230:

-  : air circulation without heating: 95 W
-  : low heat: 5000 W
-  : medium heat: 10000 W
-  : high heat: 15000 W

- When the room reaches the selected temperature, the appliance switches off the heating element automatically. The fan continues operating until the heater temperatures drops below <40 °C. Heating resumes when the room temperature drops.

6. To switch off the appliance, set the fan/power dial (5) to the fan () setting. Allow the appliance to operate in this mode for approximately 2 minutes to cool down.
7. After the cooling period, turn the fan/power dial (5) to the 0 position.
8. Unplug the power cord from the socket.

5.1 Resetting the thermal cut-out

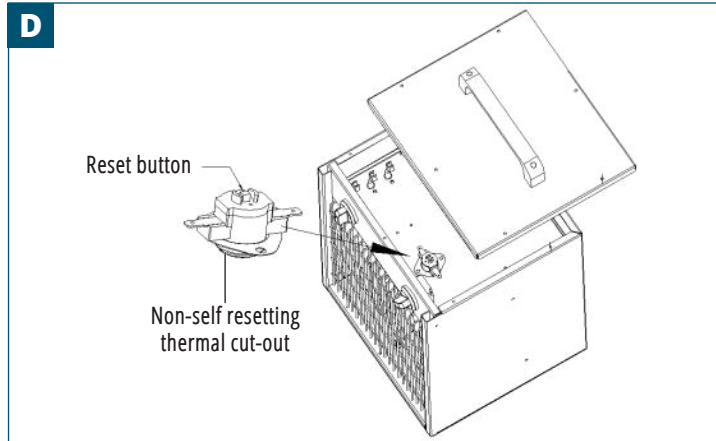
⚠ DANGER! Risk of electric shock!

- » Do not remove the top cover unless you are qualified to do so. If unsure, contact a professional service center for assistance.
- » Always switch off the appliance and unplug it from the socket before attempting any maintenance.

⚠ WARNING!

- » If the heater's fan experiences a fault and stops working, the heating element may continue to operate. This can cause the internal temperature to rise significantly. When this occurs, the "non-self-resetting thermal cut-out" will activate to prevent overheating. Manual reset is required.

1. Switch off the appliance and unplug it from the socket.
2. Allow the appliance to cool down for at least 10 minutes.
3. Check for any obstructions around the air inlet (2), the air outlet (3) and the fan and remove them.
4. Using a cross-head screwdriver with insulated handles loosen the screws on the top cover.
5. Remove the cover and locate the non-self-resetting thermal cut-out (6).
6. Press the reset button on the thermal cut-out (6).
7. Refit the cover and tighten all the screws.
8. Plug the appliance back in and switch it on.
9. If the appliance does not resume operation, contact customer service.



6. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Always switch the appliance off and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during cleaning.
- » During cleaning do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

6.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the appliance.

1. To switch off the appliance, set the fan/power dial (5) to the fan () setting. Allow the appliance to operate in this mode for approximately 2 minutes to cool down.
2. After the cooling period, turn the fan/power dial (5) to the 0 position.
3. Unplug the power cord from the socket.
4. Use a soft, dry cloth to wipe the air outlet (3) and air inlet (2). Do not apply pressure to the grille surface.
5. If needed, slightly dampen the cloth with water. Avoid contact with the dials and internal parts.
6. After cleaning, store the appliance in a dry and ventilated area.

6.2 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the appliance, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the appliance in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the appliance in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
- » Make sure the appliance is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pets.
- » Wrap the supply cord neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- » Place the appliance on a flat, stable surface.
- » Cover the appliance with suitable covers to protect it from dust and debris.
- » Periodically check on the stored appliance to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

6.3 Transportation

- Use sturdy boxes, crates or custom-made containers with suitable packaging materials and use padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.
- Securely fasten the appliance to prevent any movement during transportation.
- Use appropriate straps, tie-downs or braces to hold the appliance in place and avoid damaging it or the vehicle.

7. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
The appliance does not operate	Fan/power dial (5) is in the O position	Turn the fan/power dial (5) to a heating or fan mode
No heat is produced	Thermostat dial (4) is set to MIN position	Turn the thermostat dial (4) to a higher setting
	Room temperature is higher than the set level	Increase the thermostat setting
Unusual noise during operation	Appliance is placed on an uneven or unstable surface	Place the appliance on a stable and level surface
	Dust or debris has entered the air outlet (3)	Clean the air outlet (3) with a soft dry cloth
Weak airflow	Air inlet (2) is partially blocked	Remove any obstruction from the air inlet (2)
Appliance stops heating suddenly	Appliance has reached the set room temperature	Heating resumes automatically when the room cools
	Thermal cut-out reset button (6) has been activated due to overheating	Manually reset the thermal cut-out. See subchapter 5.1 Resetting the thermal cut-out

8. Disposal

8.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

8.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the appliance during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps, and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to make sure proper disposal and promote environmental sustainability.

9. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorized modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other terms and conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

10. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts, or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing. Including specific details such as error codes, abnormal sounds, or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠️ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert en gebruikt.

- » Deze handleiding is essentieel voor een veilig en efficiënt gebruik van het apparaat. Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.
- » Deze handleiding is essentieel voor een veilig en efficiënt gebruik van het apparaat. Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel.
- » De eigenaar van dit apparaat is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige werking.
- » Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit apparaat aan derden deze handleiding erbij.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

⚠️ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan vertrouwdheid met de bediening en de veiligheidsinstructies van het apparaat.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik dit apparaat zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.

1.1 Algemene veiligheidsinstructies

⚠️ WAARSCHUWING!

- » Bedek het apparaat niet om oververhitting te voorkomen.
- » Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes wanneer deze bezet zijn door personen die niet in staat zijn de ruimte op eigen kracht te verlaten, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- » Om brandgevaar te vermijden, houd textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op een afstand van minstens 1 meter van de luchtuitlaat.

⚠️ VOORZICHTIG!

- » Bepaalde onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. U dient extra aandacht te besteden als er kinderen of kwetsbare personen in de buurt zijn.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als het is beschadigd, om elk risico te voorkomen.
- Houd kinderen jonger dan 3 jaar altijd uit de buurt of houd er continu toezicht op.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen wanneer het apparaat op een voor gebruik geschikte locatie is geplaatst of geïnstalleerd en indien ze gepaste instructies hebben gekregen of onder toezicht staan, zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet ontkoppelen, bedienen, reinigen of onderhouden.
- Plaats het apparaat niet rechtstreeks onder een stopcontact.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet als het gevallen is.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet als er tekenen van beschadiging zichtbaar zijn.
- Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontaal en stabiel oppervlak, of bevestig het aan de muur, indien van toepassing.

1.2 Extra veiligheidsvoorschriften

- Haal nooit een elektrisch apparaat uit het water als het erin is gevallen. Haal in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Om beschadiging van het netsnoer te voorkomen, knel het niet af, buig het niet en sleep het niet over scherpe randen.
- Houd het netsnoer en het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Sluit het apparaat niet aan op een aan/uit-timer of soortgelijke apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
- Gebruik het apparaat niet in een ruimte waar brandbare vloeistoffen of gasen worden gebruikt of zijn opgeslagen.
- Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moet die zo kort mogelijk zijn en altijd volledig worden uitgetrokken.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact waar dit verwarmingstoestel reeds op is aangesloten.

1.3 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het apparaat en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.



Gebruik het apparaat uitsluitend in een droge binnenruimte.



Dit symbool geeft aan dat het apparaat niet mag worden afgedekt door een doek of ander materiaal om oververhitting te vermijden.



Nominale spanning



Nominale luchtstroom

1.4 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt.

⚠️ GEVAAR!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠️ WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠️ VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

1.5 Beoogd gebruik

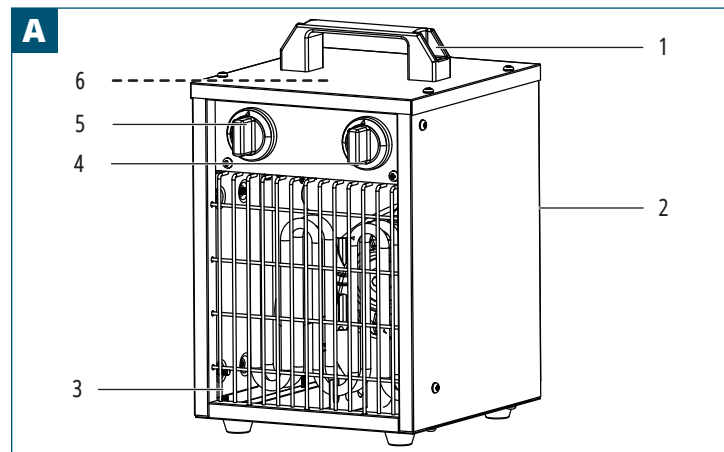
⚠️ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Dit apparaat is ontworpen voor het verwarmen van binnenruimtes zoals werkplaatsen, garages en opslagruimtes. Het is geschikt voor kortstondige en aanvullende verwarmingsdoeleinden.
- Het apparaat is niet ontworpen voor continu gebruik of als voornaamste verwarmingsbron.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis, in een badkamer of andere natte of vochtige omgeving.

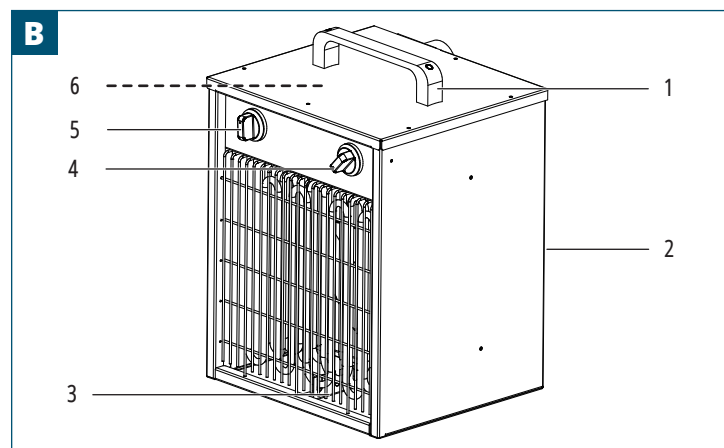
2. Overzicht

2.1 H133228



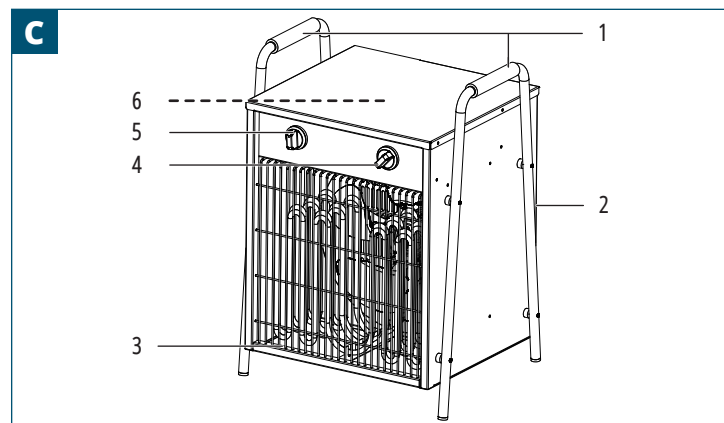
Nr.	Onderdeelnaam
1	Handgreep
2	Luchtinlaat
3	Luchtuittlaat
4	Thermostaatknop
5	Ventilator-/vermogensknop
6	Resetknop voor thermische beveiliging

2.2 H133229



Nr.	Onderdeelnaam
1	Handgreep
2	Luchtinlaat
3	Luchtuittlaat
4	Thermostaatknop
5	Ventilator-/vermogensknop
6	Resetknop voor thermische beveiliging

2.3 H133230



Nr.	Onderdeelnaam
1	Handgreep
2	Luchtinlaat
3	Luchtuittlaat
4	Thermostaatknop
5	Ventilator-/vermogensknop
6	Resetknop voor thermische beveiliging

2.4 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Model	H133228	H133229	H133230
Nominale spanning	380–400 V 3~ 50 Hz	380–400 V 3~ 50 Hz	380–400 V 3~ 50 Hz
Nominaal vermogen	5000 W	9000 W	15000 W
Beschermingsklasse	Klasse I	Klasse I	Klasse I
Binnendringingsbescherming	IP×4	IP×4	IP×4
Luchtstroom	320 m³/h	708 m³/h	1292 m³/h
Verwarmingsoppervlak	Ong. 100 m²	Ong. 180 m²	Ong. 300 m²
Stekker/contactdoos	Stekker: P14541 5-polig (3P+N+E)	Contactdoos: FP14541 5-polig (3P+N+E)	Contactdoos: FP14541 5-polig (3P+N+E)
Lengte snoer	1,5 m	-	-

3. ERP-productfiche

Typeaanduiding(en): H133228						
Item	Symbool	Waarde	Eenheid		Item	Eenheid
Warmteafgifte					Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	5,0	kW		Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	2,5	kW		Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[nee]
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	5,0	kW		Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[nee]
					Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	[ja]
Aanvullend elektriciteitsverbruik					Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	e _{lmax}	0,000	kW		eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
Bij minimale warmteafgifte	e _{lmin}	0,000	kW		twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
In stand-bymodus	e _{lSB}	0,000	kW		Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[ja]
					Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[nee]
					Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[nee]
					Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[nee]
					Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
					Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
					Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[nee]
					Met de optie van afstandsbediening	[nee]
					Met adaptieve sturing van de start	[nee]
					Met beperking van de werkingstijd	[nee]
					Met black-bulbsensor	[nee]
Contactgegevens		HBM Machines B.V. Louis Dobbelsmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands				

Typeaanduiding(en): H133229						
Item	Symbool	Waarde	Eenheid		Item	Eenheid
Warmteafgifte					Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	9,0	kW		Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	4,5	kW		Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[nee]
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	9,0	kW		Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[nee]
					Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	[ja]
Aanvullend elektriciteitsverbruik					Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	e _{lmax}	0,000	kW		eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
Bij minimale warmteafgifte	e _{lmin}	0,000	kW		twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
In stand-bymodus	e _{lSB}	0,000	kW		Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[ja]
					Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[nee]
					Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[nee]
					Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[nee]
					Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
					Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
					Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[nee]
					Met de optie van afstandsbediening	[nee]
					Met adaptieve sturing van de start	[nee]
					Met beperking van de werkingstijd	[nee]
					Met black-bulbsensor	[nee]
Contactgegevens		HBM Machines B.V. Louis Dobbelsmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands				

Typeaanduiding(en): H133230						
Item	Symbool	Waarde	Eenheid		Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)		
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	15,0	kW		Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	5,0	kW		Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[nee]
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	15,0	kW		Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[nee]
					Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	[ja]
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)		
Bij nominale warmteafgifte	eI _{max}	0,000	kW		eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
Bij minimale warmteafgifte	eI _{min}	0,000	kW		twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
In stand-bymodus	eI _{sb}	0,000	kW		Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[ja]
					Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[nee]
					Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[nee]
					Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[nee]
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)		
					Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
					Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[nee]
					Met de optie van afstandsbediening	[nee]
					Met adaptieve sturing van de start	[nee]
					Met beperking van de werkingstijd	[nee]
					Met black-bulbsensor	[nee]
Contactgegevens		HBM Machines B.V. Louis Dobbmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands				

4. Voor het eerste gebruik

4.1 Uitpakken


WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het apparaat gebruikt.

- Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
- Inspecteer het apparaat grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

5. Werking

OPMERKING!

» Voer een grondige inspectie uit van de gemonteerde onderdelen en controleer op losse verbindingen, verkeerde uitlijningen of afwijkingen voordat u het apparaat gebruikt. Dit omvat het controleren van alle bevestigingsmiddelen, bouten en schroeven om er zeker van te zijn dat ze goed en stevig vastzitten. Eventuele problemen of afwijkingen moeten onmiddellijk worden aangepakt en opgelost voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.

- Plaats het apparaat rechtop op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact (380–400 V 3~).
- Draai de thermostaatknop (4) met de klok mee naar de stand **MAX**.
- Draai de ventilator-/vermogensknop (5) naar de gewenste stand:

- H133228:
-  : luchtcirculatie zonder verwarming: 31 W
 -  : lage warmte: 2500 W
 -  : hoge warmte: 5000 W

- H133229:
-  : luchtcirculatie zonder verwarming: 51 W
 -  : lage warmte: 4500 W
 -  : hoge warmte: 9000 W

- H133230:
-  : luchtcirculatie zonder verwarming: 95 W
 -  : lage warmte: 5000 W
 -  : medium warmte: 10000 W
 -  : hoge warmte: 15000 W

5. Wanneer de kamer de ingestelde temperatuur bereikt, schakelt het apparaat het verwarmingselement automatisch uit. De ventilator blijft in werking totdat de temperatuur van het verwarmingstoestel onder de 40 °C komt. De verwarming hervat wanneer de kamertemperatuur daalt.
6. Om het apparaat uit te schakelen, draai de ventilator-/vermogensknop (5) naar de ventilatorstand (). Laat het apparaat ongeveer 2 minuten in deze modus draaien om af te koelen.
7. Draai na de afkoelperiode de ventilator-/vermogensknop (5) naar de stand 0.
8. Trek de stekker uit het stopcontact.

5.1 De thermische beveiliging resetten

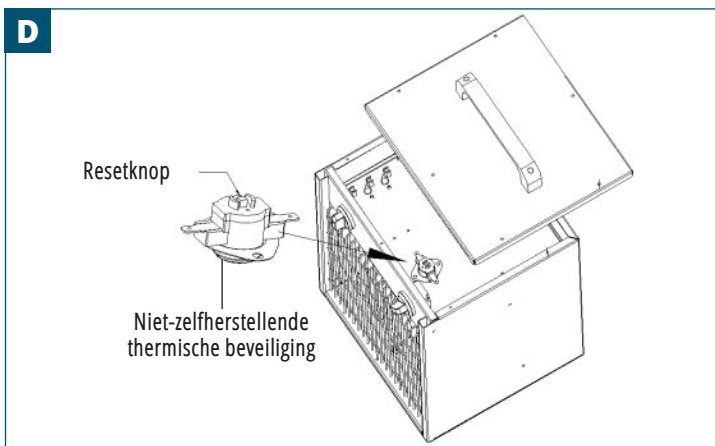
⚠ GEVAAR! Risico op elektrische schok!

- » Verwijder de bovenklep niet, tenzij u hiervoor gekwalificeerd bent. Neem bij twijfel contact op met een erkend servicecentrum voor hulp.
- » Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.

⚠ WAARSCHUWING!

- » Als de ventilator van het verwarmingstoestel defect raakt en stopt met werken, kan het verwarmingselement blijven functioneren. Dit kan ertoe leiden dat de interne temperatuur sterk oploopt. In dat geval zal de "niet-zelfherstellende thermische beveiliging" worden geactiveerd om oververhitting te voorkomen. Een handmatige reset is dan vereist.

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het apparaat minimaal 10 minuten afkoelen.
3. Controleer op eventuele obstructies rond de luchtinlaat (2), de luchtuitlaat (3) en de ventilator, en verwijder ze.
4. Gebruik een kruiskopschroevendraaier met geïsoleerde handgrepen om de schroeven van de bovenklep los te draaien.
5. Verwijder de klep en lokaliseer de niet-zelfherstellende thermische beveiliging (6).
6. Druk op de resetknop van de thermische beveiliging (6).
7. Plaats de klep terug en draai alle schroeven weer stevig vast.
8. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact en schakel het apparaat in.
9. Als het apparaat niet opnieuw opstart, neem contact op met de klantenservice.



6. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van de voedingsbron voordat u het apparaat reinigt. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens de reiniging.
- » Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

6.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het apparaat.

1. Om het apparaat uit te schakelen, draai de ventilator-/vermogensknop (5) naar de ventilatorstand (). Laat het apparaat ongeveer 2 minuten in deze modus draaien om af te koelen.
2. Draai na de afkoelperiode de ventilator-/vermogensknop (5) naar de stand 0.
3. Trek de stekker uit het stopcontact.
4. Gebruik een zachte, droge doek om de luchtuitlaat (3) en luchtinlaat (2) schoon te vegen. Oefen geen druk uit op het roosteroppervlak.
5. Indien nodig, maak de doek lichtjes vochtig met water. Vermijd contact met de draaiknoppen en interne onderdelen.
6. Berg het apparaat na reiniging op in een droge en geventileerde ruimte.

6.2 Opslag

OPMERKING!

- » Reinig het apparaat grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.
- » Berg het apparaat op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het apparaat niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.
- » Zorg ervoor dat het apparaat op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- » Wikkel het netsnoer netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het netsnoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- » Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- » Dek het apparaat af met geschikte hoezen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- » Controleer het opgeborgen apparaat regelmatig om ervoor te zorgen dat die in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

6.3 Transport

- Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.
- Maak het apparaat stevig vast om beweging tijdens het vervoer te voorkomen.
- Gebruik geschikte riemen, sjaorbanden of beugels om het apparaat op zijn plaats te houden en beschadiging van het apparaat of het voertuig te voorkomen.

7. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat werkt niet	Ventilator-/vermogensknop (5) staat in de stand 0	Draai de ventilator-/vermogensknop (5) naar een verwarmings- of ventilatorstand
Geen warmteafgifte	Thermostaatknop (4) staat in de stand MIN	Draai de thermostaatknop (4) naar een hogere stand
	Kamertemperatuur is hoger dan de ingestelde waarde	Verhoog de thermostaatinstelling
Ongebruikelijk geluid tijdens de werking	Controleer of het apparaat stabiel staat en vrij is van obstakels	Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond
	Stof of vuil is in de luchtuitlaat (3) terechtgekomen	Reinig de luchtuitlaat (3) met een zachte, droge doek
Zwakke luchtstroom	Luchtinlaat (2) is gedeeltelijk geblokkeerd	Verwijder eventuele obstructies uit de luchtinlaat (2)
Apparaat stopt plotseling met verwarmen	Apparaat heeft de ingestelde kamertemperatuur bereikt	De verwarming wordt automatisch hervat wanneer de kamer afkoelt
	De resetknop voor thermische beveiliging (6) is geactiveerd wegens oververhitting	Reset de thermische beveiliging handmatig. Zie het subhoofdstuk 5.1 De thermische beveiliging resetten

8. Verwijdering

8.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

8.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het apparaat tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

9. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

10. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Wanneer u contact opneemt met onze klantenservice, meld u het modelnummer, serienummer en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing die u ervaart. Het vermelden van specifieke details zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden helpt ons om het probleem effectiever te diagnosticeren en op te lossen.

1. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Ce manuel d'utilisation est essentiel à l'utilisation sûre et efficace de l'appareil. Ne pas lire, comprendre et respecter les présentes consignes peut conduire à des blessures ou à des dommages matériels.
- » Ce manuel d'utilisation est essentiel à l'utilisation sûre et efficace de l'appareil. Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures graves.
- » Le propriétaire de cet appareil est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel d'utilisation et de suivre les consignes fournies pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet appareil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de maîtrise du fonctionnement de l'appareil et des consignes de sécurité.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet appareil avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

1.1 Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- » N'utilisez pas ce chauffage dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- » Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les matières textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

⚠ ATTENTION !

- » Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et occasionner des brûlures. Une attention particulière doit être accordée à la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Afin de prévenir tout danger, en cas d'endommagement du câble d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à des personnes aux qualifications similaires.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement prévue et qu'ils bénéficient d'une surveillance ou ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise électrique.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil s'il a subi une chute.
- N'utilisez pas le chauffage s'il présente des signes visibles de détérioration.
- Utilisez ce chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.

1.2 Consignes de sécurité complémentaires

- Ne récupérez jamais un appareil électrique qui serait tombé dans l'eau. Le cas échéant, retirez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le coincez pas, ne le pliez pas et ne le faites pas glisser sur des bords tranchants.

- Tenez le câble d'alimentation et l'appareil éloignés de toute surface chaude et de toute flamme nue.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- Ne branchez pas l'appareil à l'aide d'un minuteur ou d'un équipement similaire pouvant mettre automatiquement l'appareil en marche.
- L'appareil ne doit pas être placé dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont employés ou stockés.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours complètement déployée.
- Ne branchez aucun autre appareil sur la même prise électrique que ce chauffage.

1.3 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.



N'utilisez l'appareil que dans des espaces intérieurs secs.



Ce symbole indique que, pour éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit pas être recouvert de vêtements ni de tout autre matériau.



Tension nominale



Flux d'air nominal

1.4 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

1.5 Utilisation prévue

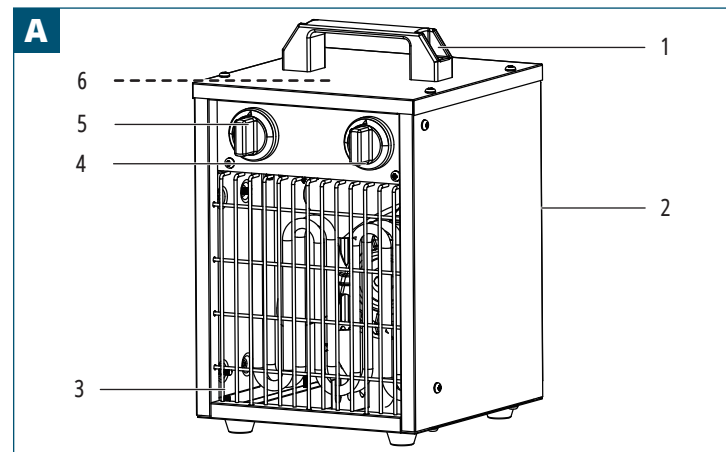
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- Cet appareil est conçu pour chauffer des espaces intérieurs tels que des ateliers, des garages et des salles de stockage. Il convient aux besoins de chauffage complémentaires ponctuels.
- L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu ou comme source de chauffage principale.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, dans des salles de bains ni dans tout autre environnement humide ou mouillé.

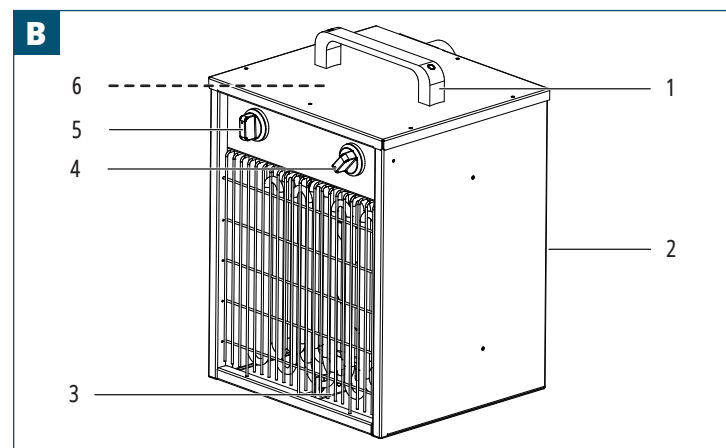
2. Vue d'ensemble

2.1 H133228



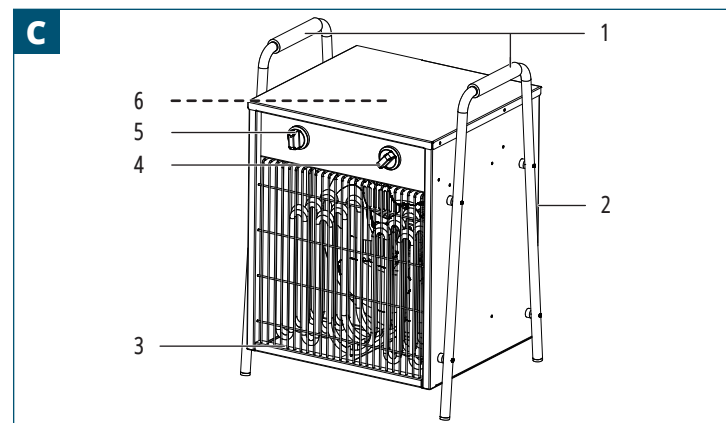
N°	Nom de la pièce
1	Poignée
2	Arrivée d'air
3	Sortie d'air
4	Sélecteur du thermostat
5	Sélecteur de ventilation/puissance
6	Bouton de réarmement du coupe-circuit thermique

2.2 H133229



N°	Nom de la pièce
1	Poignée
2	Arrivée d'air
3	Sortie d'air
4	Sélecteur du thermostat
5	Sélecteur de ventilation/puissance
6	Bouton de réarmement du coupe-circuit thermique

2.3 H133230



N°	Nom de la pièce
1	Poignée
2	Arrivée d'air
3	Sortie d'air
4	Sélecteur du thermostat
5	Sélecteur de ventilation/puissance
6	Bouton de réarmement du coupe-circuit thermique

2.4 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Modèle	H133228	H133229	H133230
Tension nominale	380–400 V 3~ 50 Hz	380–400 V 3~ 50 Hz	380–400 V 3~ 50 Hz
Puissance nominale	5000 W	9000 W	15000 W
Classe de protection	Classe I	Classe I	Classe I
Indice de protection	IP×4	IP×4	IP×4
Débit d'air	320 m³/h	708 m³/h	1292 m³/h
Volume de chauffage	env. 100 m³	env. 180 m³	env. 300 m³
Fiche/prise	Fiche : P14541 à 5 broches (3P+N+E)	Prise : FP14541 à 5 broches (3P+N+E)	Prise : FP14541 à 5 broches (3P+N+E)
Longueur de câble	1,5 m	-	-

3. Fiche de produit ERP

Référence(s) du modèle : H133228					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	5,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	2,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	5,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
				puissance thermique réglable par ventilateur	[oui]
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	eI _{max}	0,000	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
À la puissance thermique minimale	eI _{min}	0,000	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	eI _{SB}	0,000	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				option contrôle à distance	[non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[non]
				capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands			

Référence(s) du modèle : H133229					
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance calorifique nominale		P _{nom}	9,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré [non]
Puissance thermique minimale (indicative)		P _{min}	4,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure [non]
Puissance calorifique maximale continue		P _{max,c}	9,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure [non]
				puissance thermique réglable par ventilateur [oui]	
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale		eI _{max}	0,000	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce [non]
À la puissance thermique minimale		eI _{min}	0,000	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce [non]
En mode veille		eI _{SB}	0,000	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique [oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce [non]	
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier [non]	
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire [non]	
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence [non]	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte [non]	
				option contrôle à distance [non]	
				contrôle adaptatif de l'activation [non]	
				limitation de la durée d'activation [non]	
				capteur à globe noir [non]	
Coordonnées de contact		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands			

Référence(s) du modèle : H133230						
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité		Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	15,0	kW		contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	5,0	kW		contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	15,0	kW		contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
					puissance thermique réglable par ventilateur	[oui]
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)		
À la puissance thermique nominale	e _{lmax}	0,000	kW		contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
À la puissance thermique minimale	e _{lmin}	0,000	kW		contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	e _{lSB}	0,000	kW		contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
					contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
					contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
					contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)		
					contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
					contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
					option contrôle à distance	[non]
					contrôle adaptatif de l'activation	[non]
					limitation de la durée d'activation	[non]
					capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmanweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands				

4. Avant la première utilisation

4.1 Déballage

 **AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement !**

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'appareil.

- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement l'appareil pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

5. Fonctionnement

REMARQUE !

» Avant de mettre en œuvre l'appareil, procédez à une inspection minutieuse des composants montés, en vous assurant de l'absence de tout raccord desserré, de tout défaut d'alignement et de toute anomalie. Il s'agit notamment de vérifier tous les dispositifs de fixation, les boulons et les vis pour s'assurer qu'ils sont correctement serrés et sécurisés. Tout problème et toute anomalie doivent être traités rapidement et résolus avant toute utilisation de l'appareil.

- Placez l'appareil en position droite sur une surface plane et stable.
- Branchez l'appareil à une prise secteur adaptée (380–400 V 3~).
- Tournez le sélecteur du thermostat (4) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **MAX**.
- Tournez le sélecteur de ventilation/puissance (5) vers le réglage souhaité :

- H133228 :
-  : flux d'air sans chauffage : 31 W
 -  : faible chaleur : 2500 W
 -  : chaleur élevée : 5000 W
- H133229 :
-  : flux d'air sans chauffage : 51 W
 -  : faible chaleur : 4500 W
 -  : chaleur élevée : 9000 W

H133230 :

-  : flux d'air sans chauffage : 95 W
-  : faible chaleur : 5000 W
-  : chaleur moyenne : 10000 W
-  : chaleur élevée : 15000 W

5. Lorsque la température ambiante atteint la température sélectionnée, l'appareil éteint automatiquement sa résistance. Le ventilateur continue de fonctionner jusqu'à ce que la température du chauffage descende en dessous de 40 °C. Le chauffage reprend lorsque la température ambiante baisse.
6. Pour éteindre l'appareil, positionnez le sélecteur de ventilation/puissance (5) sur le réglage ventilateur (). Laissez l'appareil fonctionner dans ce mode pendant environ 2 minutes pour qu'il refroidisse.
7. Au terme du délai de refroidissement, positionnez le sélecteur de ventilation/puissance (5) sur 0.
8. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.

5.1 Réarmement du coupe-circuit thermique

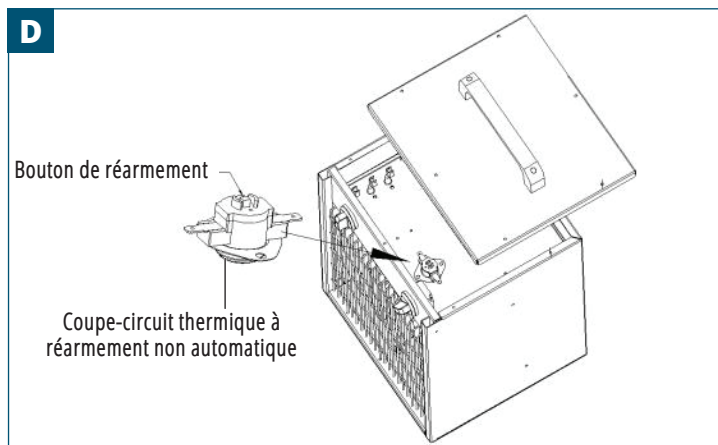
DANGER ! Risque de décharge électrique !

- » Ne retirez pas le couvercle supérieur si vous n'êtes pas qualifié pour le faire. En cas de doute, contactez un centre de maintenance compétent pour obtenir de l'aide.
- » Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise électrique avant de procéder à toute opération d'entretien.

AVERTISSEMENT !

- » Si le ventilateur du chauffage est défectueux et cesse de fonctionner, la résistance est susceptible de continuer à fonctionner. Cela peut occasionner une augmentation importante de la température interne. En tel cas, le « coupe-circuit thermique à réarmement non automatique » s'active pour prévenir la surchauffe. Un réarmement manuel est nécessaire.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur.
2. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes.
3. Vérifiez la présence d'obstructions au niveau de l'arrivée d'air (2), de la sortie d'air (3) et du ventilateur, et éliminez-les.
4. À l'aide d'un tournevis cruciforme à manche isolé, desserrez les vis du couvercle supérieur.
5. Retirez le couvercle et localisez le coupe-circuit thermique à réarmement non automatique (6).
6. Pressez le bouton de réarmement du coupe-circuit thermique (6).
7. Remettez le couvercle en place et serrez toutes les vis.
8. Rebranchez l'appareil et mettez-le en marche.
9. Si l'appareil ne reprend pas son fonctionnement, contactez le service client.



6. Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de le nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.
- » Pendant le nettoyage, ne plongez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.

6.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récureur ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'appareil.

1. Pour éteindre l'appareil, positionnez le sélecteur de ventilation/puissance (5) sur le réglage ventilateur (). Laissez l'appareil fonctionner dans ce mode pendant environ 2 minutes pour qu'il refroidisse.
2. Au terme du délai de refroidissement, positionnez le sélecteur de ventilation/puissance (5) sur 0.
3. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
4. Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer la sortie d'air (3) et l'arrivée d'air (2). N'appliquez aucune pression sur la surface de la grille.
5. Si nécessaire, humidifiez légèrement le chiffon avec de l'eau. Évitez tout contact avec les sélecteurs et les pièces internes.
6. Après le nettoyage, rangez l'appareil dans un endroit sec et ventilé.

REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement l'appareil, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'appareil dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.
- » Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.
- » Enroulez soigneusement le câble d'alimentation et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- » Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- » Recouvrez l'appareil avec une housse adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- » Vérifiez périodiquement l'appareil une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

6.3 Transport

- Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure avec des matériaux d'emballage adaptés, et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.
- Arrimez solidement l'appareil pour éviter tout mouvement pendant le transport.
- Utilisez des sangles, des arrimages ou des renforts adaptés pour maintenir l'appareil en place et éviter de l'endommager ou d'endommager le véhicule.

7. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas	Le sélecteur de ventilation/puissance (5) est en position O	Tournez le sélecteur de ventilation/puissance (5) sur un mode de chauffage ou de ventilateur
Aucune chaleur n'est générée	Le sélecteur du thermostat (4) est réglé sur la position MIN	Tournez le sélecteur du thermostat (4) vers un réglage plus élevé
	La température ambiante est supérieure au réglage défini	Augmentez le réglage du thermostat
Bruit inhabituel pendant le fonctionnement	L'appareil est positionné sur une surface irrégulière ou instable	Positionnez l'appareil sur une surface stable et horizontale
	Des poussières ou des débris ont pénétré dans la sortie d'air (3)	Nettoyez la sortie d'air (3) avec un chiffon doux et sec
Faible débit d'air	L'arrivée d'air (2) est partiellement obstruée	Éliminez toute obstruction de l'arrivée d'air (2)
L'appareil cesse soudainement de chauffer	La température ambiante a atteint le réglage de l'appareil	Le chauffage reprend automatiquement lorsque la pièce refroidit
	Le bouton de réarmement du coupe-circuit thermique (6) a été activé en raison d'une surchauffe	Réarmez manuellement le coupe-circuit thermique. Voir le sous-chapitre 5.1 Réarmement du coupe-circuit thermique

8. Mise au rebut

8.1 Mise au rebut du produit



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

8.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'appareil pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

9. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (H133228 • H133229 • H133230) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

10. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Gerät einrichten und nutzen.

- » Dieses Handbuch ist von grundlegender Bedeutung für die sichere und effiziente Nutzung des Geräts. Wenn Sie dessen Anweisungen nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Verletzungen oder Schäden führen.
- » Dieses Handbuch ist von grundlegender Bedeutung für die sichere und effiziente Nutzung des Geräts. Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Bränden, Stromschlägen oder schweren Verletzungen führen.
- » Der Eigentümer dieses Geräts ist für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehört, regelmäßig Inspektionen und Wartungsarbeiten durchzuführen, das Handbuch zu verstehen und die darin enthaltenen Anweisungen für einen sicheren Betrieb zu befolgen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch mangelnde Vertrautheit mit der Bedienung des Geräts und den Sicherheitshinweisen dazu.

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Gerät vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- » Decken Sie das Gerät nicht ab, damit eine Überhitzung vermieden wird.
- » Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, es erfolgt eine ständige Überwachung.
- » Um die Brandgefahr zu verringern, sollten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt halten.

⚠️ VORSICHT!

- » Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, ohne die Kinder dabei zu beaufsichtigen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit Gefährdungen vermieden werden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren fern, falls diese nicht ständig unter Aufsicht stehen.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Benutzerwartung durchführen.
- Das Gerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Nutzen Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Heizgerät ebenso nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.
- Nutzen Sie dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es gegebenenfalls an der Wand.

1.2 Weitere Sicherheitshinweise

- Holen Sie niemals ein Elektrogerät zurück, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in diesen Fällen sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, dürfen Sie es nicht quetschen, biegen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Stecken Sie keine Objekte in das Gehäuse des Geräts.
- Schließen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr oder ähnlicher Ausrüstung an, um das Gerät automatisch einzuschalten.
- Das Gerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase genutzt oder gelagert werden.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer vollständig ausgezogen werden.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, als dieses Heizgerät.

1.3 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.



Nutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenbereichen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit Kleidung oder anderem Material bedeckt werden darf, um eine Überhitzung zu vermeiden.



Nennspannung



Nennluftstrom

1.4 Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Signalwörter werden in diesem Handbuch, am Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ GEFAHR!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine unmittelbare Gefahrensituation hinzuweisen, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
⚠️ WARNUNG!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
⚠️ VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

1.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

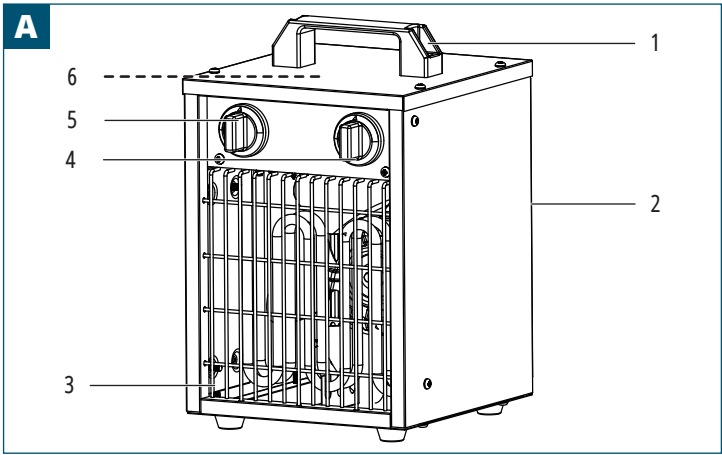
⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Verwenden Sie das Gerät nur zu dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Dieses Gerät ist zum Beheizen von Innenräumen wie Werkstätten, Garagen und Lagerräumen vorgesehen. Es ist zur kurzfristigen und ergänzenden Beheizung geeignet.
- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb oder als primäre Heizquelle ausgelegt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in Badezimmern oder anderen nassen oder feuchten Umgebungen.

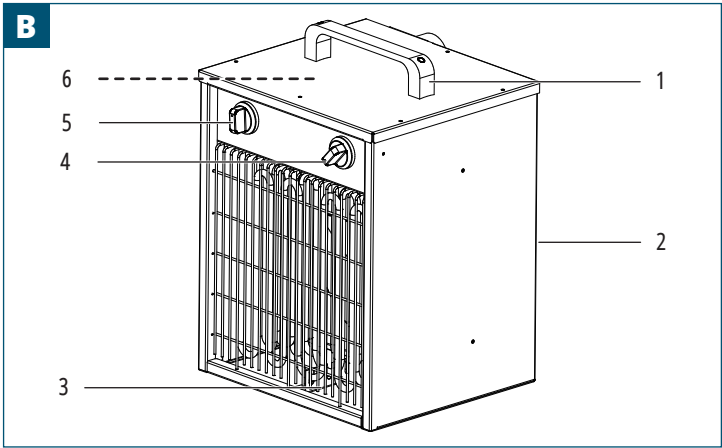
2. Übersicht

2.1 H133228



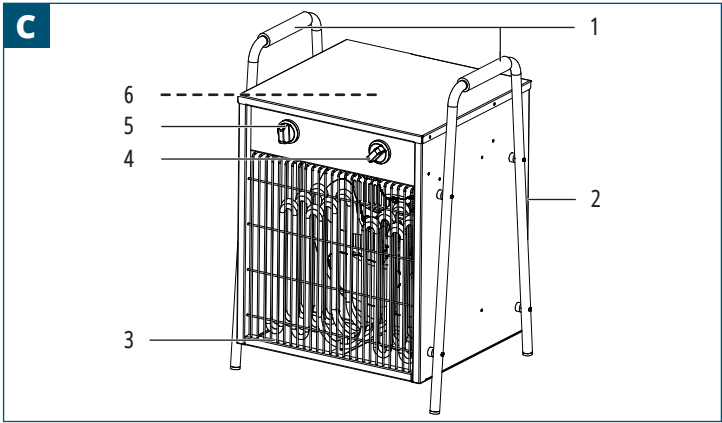
Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Griff
2	Lufteinlass
3	Luftauslass
4	Thermostat-Drehregler
5	Lüfter-/Leistungs-Drehregler
6	Rücksetztaste der thermischen Abschaltung

2.2 H133229



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Griff
2	Lufteinlass
3	Luftauslass
4	Thermostat-Drehregler
5	Lüfter-/Leistungs-Drehregler
6	Rücksetztaste der thermischen Abschaltung

2.3 H133230



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Griff
2	Lufteinlass
3	Luftauslass
4	Thermostat-Drehregler
5	Lüfter-/Leistungs-Drehregler
6	Rücksetztaste der thermischen Abschaltung

2.4 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Modell	H133228	H133229	H133230
Nennspannung	380–400 V, 3~ 50 Hz	380–400 V, 3~ 50 Hz	380–400 V, 3~ 50 Hz
Nennleistung	5000 W	9000 W	15000 W
Schutzklasse	Klasse I	Klasse I	Klasse I
Schutzart	IP×4	IP×4	IP×4
Luftstrom	320 m³/h	708 m³/h	1292 m³/h
Heizbereich	Ca. 100 m³	Ca. 180 m³	Ca. 300 m³
Netzstecker/Steckdose	Netzstecker: P14541 5-polig (3P+N+E)	Steckdose: FP14541 5-polig (3P+N+E)	Steckdose: FP14541 5-polig (3P+N+E)
Kabellänge	1,5 m	-	-

3. ERP-Produktdatenblatt

Modellkennung(en): H133228					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für lokale elektrische Speicherheizgeräte (wählen Sie eine aus)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	5,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr, mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	2,5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	5,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[ja]
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	0,000	kW	einstufige wärmeleistung, keine raumtemperaturkontrolle	[nein]
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	0,000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare stufen, keine raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	e _{lSB}	0,000	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmanweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands			

Modellkennung(en): H133229					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für lokale elektrische Speicherheizgeräte (wählen Sie eine aus)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	9,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr, mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	4,5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	9,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[ja]
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	0,000	kW	einstufige wärmeleistung, keine raumtemperaturkontrolle	[nein]
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	0,000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare stufen, keine raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	e _{lSB}	0,000	kW	mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturkontrolle	[ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				mit Möglichkeit zur Distanzregelung	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmanweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands			

Modellkennung(en): H133230				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	
Wärmeleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für lokale elektrische Speicherheizgeräte (wählen Sie eine aus)
Nennwärmeleistung	P _{nom}	15,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr, mit integriertem Thermostat [nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	5,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur [nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	15,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur [nein]
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung [ja]
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	0,000	kW	einstufige wärmeleistung, keine raumtemperaturkontrolle [nein]
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	0,000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare stufen, keine raumtemperaturkontrolle [nein]
Im Bereitschaftszustand	e _{lSB}	0,000	kW	mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturkontrolle [ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle [nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung [nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung [nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung [nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster [nein]
				mit Möglichkeit zur Distanzregelung [nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns [nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung [nein]
				mit Schwarzkugelsensor [nein]
Kontaktangaben		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands		

4. Vor dem ersten Gebrauch

4.1 Auspacken

⚠️ WARNUNG! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Gerät nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie das Gerät gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

5. Bedienung

HINWEIS!

» Führen Sie eine gründliche Inspektion der montierten Bauteile durch und überprüfen Sie, ob lose Verbindungen, Fehlausrichtungen oder Anomalien vorliegen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Dazu gehört die Überprüfung aller Befestigungselemente und Schrauben, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß festgezogen und sicher sind. Etwaige Probleme oder Unstimmigkeiten sollten umgehend angesprochen und behoben werden, bevor Sie das Gerät nutzen.

- Platzieren Sie das Gerät aufrecht auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Netzsteckdose (380–400 V 3~) an.
- Drehen Sie den Thermostat-Drehregler (4) im Uhrzeigersinn auf die Position **MAX**.
- Drehen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (5) auf die gewünschte Einstellung:

H133228:

-  : Luftzirkulation ohne Heizung: 31 W
-  : schwache Hitze: 2500 W
-  : starke Hitze: 5000 W

H133229:

-  : Luftzirkulation ohne Heizung: 51 W
-  : schwache Hitze: 4500 W
-  : starke Hitze: 9000 W

H133230:

-  : Luftzirkulation ohne Heizung: 95 W
-  : schwache Hitze: 5000 W
-  : mittlere Hitze: 10000 W
-  : starke Hitze: 15000 W

5. Wenn der Raum die gewählte Temperatur erreicht hat, schaltet das Gerät automatisch das Heizelement aus. Der Lüfter läuft weiter, bis die Temperatur des Heizgeräts unter 40 °C fällt. Der Heizbetrieb wird wieder aufgenommen, wenn die Raumtemperatur sinkt.
6. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (5) auf die Einstellung Lüfter (). Lassen Sie das Gerät ca. 2 Minuten in diesem Modus laufen, um es abzukühlen.
7. Drehen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (5) nach dieser Abkühlphase auf Position 0.
8. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

5.1 Zurücksetzen der thermischen Abschaltung

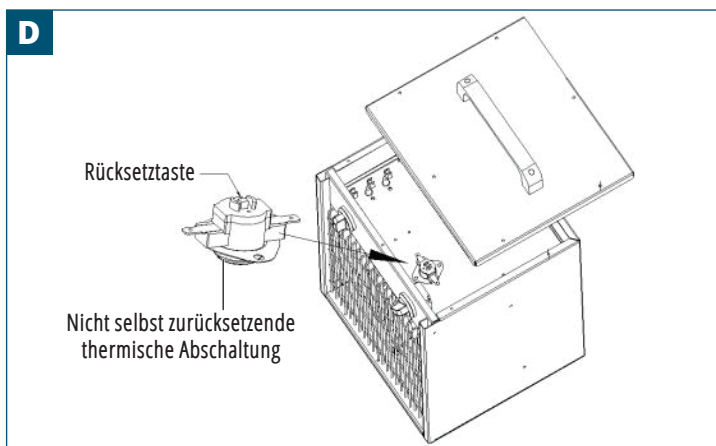
⚠ GEFAHR! Risiko eines Stromschlags!

- » Entfernen Sie die obere Abdeckung nur, wenn Sie dafür qualifiziert sind. Wenden Sie sich an ein professionelles Service-Center, falls Sie sich nicht sicher sind.
- » Schalten Sie stets das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.

⚠ WARNUNG!

- » Wenn der Lüfter des Heizgeräts eine Störung aufweist und nicht mehr funktioniert, kann das Heizelement weiterhin in Betrieb sein. Dies kann zu einem erheblichen Anstieg der Innentemperatur führen. In diesem Fall wird die „nicht selbst zurücksetzende thermische Abschaltung“ aktiviert, um eine Überhitzung zu verhindern. Manuelles Zurücksetzen ist erforderlich.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.
3. Prüfen Sie, ob der Lufteinlass (2), der Luftauslass (3) oder der Lüfter verstopft sind, und entfernen Sie die Verstopfung.
4. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher mit isoliertem Griff und lösen Sie die Schrauben an der oberen Abdeckung.
5. Entfernen Sie die Abdeckung und machen Sie die nicht selbst zurücksetzende thermische Abschaltung (6).
6. Drücken Sie die Rücksetztaste der thermischen Abschaltung (6).
7. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie alle Schrauben fest.
8. Verbinden Sie das Gerät wieder mit dem Stromnetz und schalten Sie es an.
9. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Gerät den Betrieb nicht wieder aufnimmt.



6. Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie es reinigen. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Starten während der Reinigung zu verhindern.
- » Tauchen Sie während der Reinigung keine elektrischen Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser.

6.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Gerät reinigen.

1. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (5) auf die Einstellung Lüfter (). Lassen Sie das Gerät ca. 2 Minuten in diesem Modus laufen, um es abzukühlen.
2. Drehen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (5) nach dieser Abkühlphase auf Position 0.
3. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
4. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um den Luftauslass (3) und den Lufteinlass (2) abzuwischen. Üben Sie keinen Druck auf die Gitteroberfläche aus.
5. Befeuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht mit etwas Wasser. Vermeiden Sie den Kontakt mit den Drehreglern und inneren Teilen.
6. Lagern Sie das Gerät nach der Reinigung in einem trockenen und gut belüfteten Bereich.

6.2 Lagerung

HINWEIS!

- » Reinigen Sie das Gerät gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Gerät in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie es, das Gerät in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- » Achten Sie darauf, dass das Gerät an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, zu dem Kinder und Haustiere nicht unbefugt Zugang haben.
- » Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knicke, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- » Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- » Decken Sie das Gerät mit geeigneten Abdeckungen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- » Überprüfen Sie regelmäßig das gelagerte Gerät, um sich zu vergewissern, dass es in gutem Zustand ist. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

6.3 Transport

- Nutzen Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter mit geeignetem Verpackungsmaterial, und nutzen Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.
- Befestigen Sie das Gerät sicher, damit es während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegt.
- Verwenden Sie geeignete Riemen, Spanngurte oder Klammern, um das Gerät zu fixieren und Beschädigungen daran oder am Fahrzeug zu vermeiden.

7. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät läuft nicht	Der Lüfter-/Leistungs-Drehregler (5) steht auf Position 0	Stellen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (5) auf einen Heiz- oder Lüftermodus
Es wird keine Wärme erzeugt	Der Thermostat-Drehregler (4) ist auf Position MIN gestellt Die Raumtemperatur ist höher als der eingestellte Wert	Stellen Sie mit dem Thermostat-Drehregler (4) einen höheren Wert ein Stellen Sie den Thermostat höher ein
Ungewöhnlicher Lärm während des Betriebs	Das Gerät steht auf einer unebenen oder instabilen Oberfläche In den Luftauslass (3) ist Staub oder Schmutz eingedrungen	Platzieren Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche Wischen Sie den Luftauslass (3) mit einem weichen Mikrofaser-Tuch ab
Schwacher Luftstrom	Der Lufteinlass (2) ist teilweise blockiert	Entfernen Sie alle Verstopfungen aus dem Lufteinlass (2)
Das Gerät heizt plötzlich nicht mehr	Das Gerät hat die eingestellte Raumtemperatur erreicht Die Rücksetztaste der thermischen Abschaltung (6) wurde aufgrund von Überhitzung aktiviert	Die Heizung wird automatisch wieder eingeschaltet, sobald der Raum abkühlt Thermische Abschaltung manuell zurücksetzen. Siehe Unterkapitel 5.1 Zurücksetzen der thermischen Abschaltung

8. Entsorgung

8.1 Entsorgung des Produkts



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weisen darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

8.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Gerät während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die Umweltverträglichkeit zu fördern.

9. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produkthanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

10. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts sowie eine detaillierte Beschreibung des Problems oder Fehlers an, wenn Sie sich an unser Kundendienst-Team wenden. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu lösen.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China